

EURÓPA+ CSOMAG CÍMIRATA KÉZI KITÖLTÉSEL

MAGYAR POSTA

From: Name: **HINTA ESZTER** HU CP 0103 4305 3 HU

Business: **KISS U. 13.**

Street: **H-1023** City: **BUDAPEST**

Postcode: **H-1023** City: **BUDAPEST**

Country: **HUNGARY** Tel/Fax: **1/123-45-67** e-mail: **HATEZER-SZAZNYOLCVAN 6180 HUF**

To: Name: **MIKE GENT**

Business: **7. AVENELL ROAD**

Street: **7. AVENELL ROAD**

Postcode: **N5 1DP** City: **LONDON**

Country: **GREAT-BRITAIN** Tel/Fax: **+44-171-704-1234** e-mail:

Detailed description of contents (1): **BOOK** Quantity (2): **1** Net weight (in kg)(3): **1** Customs value (5): **6180 HUF (20€)**

For commercial senders only / Csak kereskedelmi áruk esetén

HS tariff number (7) / HS tarifaszám: Country of origin of goods (8):

Sender's Customs reference (A feladó vámhivatalozási száma): Total gross weight (in kg) (4): Total value (6):

Office of origin/Date and time of posting (Feladó hivatali/Feladás dátuma és időpontja): Postal charges/Fees (Postai feladási díj):

Category of item (9) / Küldeménykategória: ☒ Gift / Ajándék ☐ Commercial sample / Kereskedelmi áruminta ☐ Returned goods / Visszaküldött áru ☐ Documents / Okmányok ☐ Other / Egyéb

Comments (eg: goods subject to quarantine, sanitary/phytosanitary inspection or other restrictions) (10):

Licence (11) Licence number(s) (11) száma: Certificate (12) number(s) (12) száma: Invoice (13) Számla (13) száma: Invoice number (13) Számlaszám: Date of posting (14) Feladás dátuma (14): **2018-03-01** Senders signature (14) Feladó aláírása (14):

KÉRJÜK GÖLYÖSTOLLAL TÖLTSE KI! / PLEASE, COMPLETE THE FORM WITH BALL-PEN!

RECEIPT / FELADÓÉVÉNY
DISPATCH NOTE / SZÁLLÍTOLEVÉL
CUSTOMS DECLARATION / CN 23 VÁMÁRU-NYILATKOZAT

CÍMIRAT KITÖLTÉSI SEGÉDLETE MAGYAR ÉS ANGOL NYELVEN

Kitöltési segédlet

Küldeményének vámkezeléséhez a rendeltetési ország vámszerveinek pontosan ismerniük kell annak tartalmát. Ezért a nyilatkozatot hiánytalanul és olvashatóan kell kitölteni; ellenkező esetben késedelmek és a címzett számára kellemetlenségek fordulhatnak elő. A hibás vagy megtévesztő nyilatkozat büntetést vonhat maga után, vagy a küldemény lefoglalását eredményezheti.

Árui korlátozás alá eshetnek. Az Ön feladata, hogy tájékozódjék a beviteli és a kiviteli szabályokról (tilalmak, korlátozások, úgymint karantén, gyógyszerkészítmények korlátozása stb.) és a rendeltetési országban esetleg megkövetelt okmányokról (kereskedelmi számla, származási bizonyítvány, egészségügyi bizonyítvány, licenc, karanténköteles áruk (növények, állatok, élelmiszerek stb.) engedélye).

Kereskedelmi küldemény alatt az üzleti tranzakció keretében behozott/kivitt árucikkek értendők, akár pénzért értékesítik, akár csereként továbbítják azokat.

- (1) Részletesen írja le a küldeményben lévő egyes cikkeket, pl. "pamut férfiing". Az olyan általános megjelölések, mint pl. "pótalkatrészek", "áruminták" vagy "élelmiszerek", nem megengedettek.
- (2) Adja meg az egyes cikkek mennyiségét és az alkalmazott mértékegységet.
- (3) és (4) Adja meg az egyes cikkek nettó tömegét (kg-ban). Adja meg a küldemény csomagolással együtt értendő össztömegét (kg-ban), a díj kiszámításának alapjául szolgáló tömeggel megegyezően.
- (5) és (6) Adja meg az egyes cikkek értékét és az összértéket, és tüntesse fel az alkalmazott pénzegységet (pl. svájci frank esetében CHF).
- (7) és (8) A (8 jegyű) HS tarifaszámnak a Vám Világszervezet által kidolgozott „egységes árueleirési és kódolási rendszer”-en kell alapulnia. „Származási ország” alatt az az ország értendő, ahol az áruk keletkeztek, pl. ahol azokat előállították/gyártották vagy összeszerelték. A kereskedelmi küldemények feladóinak ajánlatos ezt az információt megadniuk, mivel ez a vámszervek számára megkönnyíti a vámkezelést.
- (9) Jelölje meg a küldemény kategóriája szerinti négyzetet illetve négyzeteket.
- (10) Közölje a részleteket, ha a küldemény tartalma karanténköteles (növény, állat, élelmiszer stb.), vagy egyéb korlátozás alá esik.
- (11), (12) és (13) Ha küldeménye engedélyköteles vagy bizonyítvány kíséri, akkor jelölje meg a megfelelő négyzetet, és adja meg a számukat. A kereskedelmi küldeményekhez számlát kell csatolni.
- (14) Aláírása és a dátum a küldeménnyel kapcsolatos felelősségét igazolja.

A Magyar Posta Zrt. az Európa+ csomag szolgáltatást nemzetközi szerződések, illetve a 2012. évi CLIX. törvény és a 335/2012. (XII. 4.) Korm. rendelet alapján látja el. Az Általános Szerződési Feltételek elérhetősége: postai szolgáltatóhelyek, www.posta.hu

Instructions

To clear your item, the Customs in the country of destination need to know exactly what the contents are. You must therefore complete your declaration fully and legibly; otherwise, delay and inconvenience may result for the addressee. A false or misleading declaration may lead to a fine or to seizure of the item.

Your goods may be subject to restrictions. It is your responsibility to enquire into import and export regulations (prohibitions, restrictions such as quarantine, pharmaceutical restrictions, etc.) and to find out what documents, if any (commercial invoice, certificate of origin, health certificate, licence, authorization for goods subject to quarantine (plant, animal, food products, etc.) are required in the destination country).

Commercial item means any goods exported/imported in the course of a business transaction, whether or not they are sold for money or exchanged.

- (1) Give a detailed description of each article in the item, e.g. "men's cotton shirts". General descriptions, e.g. "spare parts", "samples" or "food products" are not permitted.
- (2) Give the quantity of each article and the unit of measurement used.
- (3) and (4) Give the net weight of each article (in kg). Give the total weight of the item (in kg), including packaging, which corresponds to the weight used to calculate the postage.

(5) and (6) Give the value of each article and the total, indicating the currency used (e.g. CHF for Swiss francs).

(7) and (8) The HS tariff number (8-digit) must be based on the Harmonized Commodity Description and Coding System developed by the World Customs Organization. "Country of origin" means the country where the goods originated, e.g. were produced/manufactured or assembled. Senders of commercial items are advised to supply this information as it will assist Customs in processing the items.

(9) Tick the box or boxes specifying the category of item.

(10) Provide details if the contents are subject to quarantine (plant, animal, food products, etc.) or other restrictions.

(11), (12) and (13) If your item is accompanied by a licence or a certificate, tick the appropriate box and state the number. You should attach an invoice for all commercial items.

(14) Your signature and the date confirm your liability for the item.

Európa+ parcels are forwarded to their destinations by the Post Office according international agreements, Hungarian Postal Act and Government Decree on postal service. Terms and Conditions are available at postal office and www.posta.hu.

OPEN HERE ON POSTING / A FELADÁSKOR KÉRJÜK ITT LEVÁLASZTANI